

[Text]

Although we are all eager to get this done for December 9, we are not that eager that we would not like to stop periodically and have lunch.

I would suggest that we adjourn until after the Question Period today and continue then.

Mr. Epp: That is a motion I know that should be put but I have a number of other motions that I think would help in working of this Committee.

I would agree with Mr. Mackasey that this Committee adjourn and continue the organization of the Committee and that we adjourn until after the Question Period.

Le coprésident (M. Joyal): D'accord!

Alors, avec votre permission, j'accepterai la proposition de monsieur Mackasey d'ajourner maintenant et de nous revoir à 3 h 30.

Monsieur Epp, est-ce que vous voulez déposer vos propositions immédiatement ou attendre à 3 h 30?

Would you like to propose your motion now?

Mr. Epp: I will wait until we reconvene, Mr. Chairman.

Mr. Fraser: One point, Mr. Chairman . . .

The Joint Chairman (Mr. Joyal): Mr. Fraser.

Mr. Fraser: I wonder if over the adjournment someone could get a cushion for Mr. Corbin. He is getting a headache.

Miss Campbell: Referring to the \$29 dollar converter, maybe Mr. Beatty would provide us with the address.

Le coprésident (M. Joyal): Alors, nos travaux sont ajournés jusqu'à 3 h 30 cet après-midi.

• 1345

• 1550

The Joint Chairman (Senator Hays): Is it agreed that we proceed? If you wish to proceed I am in the hands of the Committee.

Mr. Fraser: On a point of order, I regret to say that my colleagues are not here at the moment, but the question of television in this Committee is being debated with some vigour in the House of Commons at this very minute, and that is why members are not here. I do not know how long that debate will go on. But I did manage to phone over and find out the reason for the delay.

The Joint Chairman (Senator Hays): Well, I am in the hands of the Committee.

Mr. Tobin: Might I suggest, so that we may have a definite time, that we come back and try again in 30 or 40 minutes or something of that nature.

I have other things to do. As a matter of fact, I would like to go to the House. I am sure other members can spend their time better than drinking coffee or smoking cigarettes. I suggest that we come back with a full Committee and give members who are in the House a chance to be here when we resume. Let us come back in 30 or 40 minutes.

[Translation]

Quel que soit notre désir de terminer nos travaux le 9 décembre, nous ne devons nous passer de manger à midi pour autant.

Je propose que nous levions la séance jusqu'après la période des questions aujourd'hui et que nous reprenions ensuite.

M. Epp: Je crois qu'il faudra mettre cette motion aux voix. J'ai plusieurs autres motions qui pourraient faciliter nos délibérations.

J'approuve M. Mackasey et son idée de lever la séance jusqu'à la fin de la période des questions.

The Joint Chairman (Mr. Joyal): Yes, there is.

With your permission, I will accept Mr. Mackasey's proposal to adjourn now and resume at 3.30 p.m.

Mr. Epp, would you like to table your proposals right now or would you rather wait until 3.30 p.m.?

Voulez-vous proposer votre motion maintenant?

M. Epp: J'attendrai la reprise de nos discussions, monsieur le président.

M. Fraser: S'il vous plaît, monsieur le président . . .

Le coprésident (M. Joyal): Monsieur Fraser.

M. Fraser: Pendant l'interruption, pourrait-on trouver un coussin pour M. Corbin: il attrape des maux de tête.

Mlle Campbell: Et M. Beatty pourra peut-être nous fournir l'adresse où on peut trouver un convertisseur à \$29.

The Joint Chairman (Mr. Joyal): The meeting is adjourned until 3.30 this afternoon.

Le coprésident (sénateur Hays): Etes-vous prêts à commencer? Je suis à la disposition du comité.

M. Fraser: Un rappel au règlement. Je regrette que mes collègues ne soient pas présents mais ils sont justement retenus par le débat très animé qui se poursuit actuellement à la Chambre au sujet de la télé-diffusion des travaux de ce comité. Je ne sais pas pendant combien de temps ce débat se prolongera mais cela explique le retard.

Le coprésident (sénateur Hays): Je suis à la disposition du comité.

M. Tobin: Je propose que nous revenions dans 30 ou 40 minutes ou dans un délai déterminé.

J'ai autre chose à faire. En fait, je voudrais être présent à la Chambre. Je suis sûr que les autres membres du comité ont des occupations plus utiles que de boire du café ou fumer des cigarettes. Je propose que nous reprenions la séance lorsque tous les membres seront présents, disons dans 30 ou 40 minutes.